

VIZCAYTIK BIZKAIRA

ZARZUELA EUSKALDUN

EN 3 ACTOS

Letra y musica del

Pbro. Dr. D. RESURRECCION MARIA de AZKUE.



OBERTURA⁽¹⁾

All^o vivace.

PIANO.

(1) Escrita para quinteto de cuerda y reducida para Piano.

Andantino.

pp

p

staccato il basso

And^{no} mosso.

(1) La segunda parte de este aire popular la dió á conocer el malogrado músico bizkaino Ambrosio de Arriola.
Dótesio, Editor, Bilbao.



Allegro moderato.



Allegro vivace.





First system of musical notation, featuring a treble and bass staff with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The music includes various note values, rests, and a long horizontal line spanning across the system.



Second system of musical notation, continuing the piece. It includes the instruction *cres -* (crescendo) and the word *cen* (cento) written above the staff. The music features a mix of note values and rests.



Third system of musical notation, featuring the instruction *Presto.* (Presto) and the dynamic marking *ff* (fortissimo). The music includes a variety of note values and rests.



Fourth system of musical notation, continuing the piece. It features a mix of note values and rests, with a key signature change to one sharp (F#) and a common time signature.



Fifth system of musical notation, featuring a mix of note values and rests. The music includes a variety of note values and rests, with a key signature change to one sharp (F#) and a common time signature.



Sixth system of musical notation, featuring a mix of note values and rests. The music includes a variety of note values and rests, with a key signature change to one sharp (F#) and a common time signature.

ACTO PRIMERO

Nº 1.

URRA.

(CANCION POPULAR)

Allegro vivace.

VOCES.

U - rra labirulabiru labirulabiru le - na

GUIABARRAS.

U - rra labirulabiru labirulabiru lon

U-rra labiru le_nalena U-rralabiru

le_nalena U - rra labirulabiru labirulabiru lon

Tru latru la tru latru la

tru latru la tru la lai tru latru la tru latru la tru latru la lai

trabara trabara

trabaratrabara trabaratrabara tru la lai trabaratrabara trabaratrabara trulatrula lai

Mientras el Coro prorrumpe en algunas exclamaciones las guitarras rasguean parte de la pieza; luego se repite todo como tambien los *vivas* y se concluye con lo siguiente:

U - rra la bi ru la bi ru la bi ru la bi ru le - na U - rra la bi ru la bi ru

la bi ru la bi ru lon U - rra la bi ru le - na le na U - rra la bi ru le - na le na

U - rra labirulabiru labirulabiru lon lon

CANCIÓN POPULAR

Andantino.

VARIAS VOCES.

mf

A-rran-tza-li-ak ba-ru-a au - si - ña kan-pora

GUITARRAS.

doi - az zin - tzo - rik

be-toz guz-ti-dñak o - sa - sun - a - -gaz

CORO.

e-taiñor be - reez gai - ño - rik

o - tzara - tñu bat o - tzara -

- tñu bi a-rraiña da - tor

por-tura be - ti be-si - gu lebatz

sar-di-ña ta a - tun e - ta bes-te as - ko ga - ne - ti

Cantense otras estrofas y con cada una repitase el Coro.

1.

Arrantzaliak barua ausiña
 kanpora doiaz zintzorik
 betoz guztid̃sak osasunagaz
 eta iñor bere ez gaiñorik
 CORO_ Otzarat̃su bat
 Otzarat̃su bi
 Arraiña dator
 portura beti:
 besigu lebatz sardiña ta atun
 eta beste asko ganeti.

2.

Errira datoz iparr-aldeti
 belak betian guztid̃sak
 Ondo dirudi egun argiñan
 belan dabilen ontzid̃sak.
 CORO_ Otzarat̃su bat....

3.

Betoz otzarak betoz arratzak
 arraiña dator ugari
 gaurko it̃sasauak poztuko dautsa
 begid̃sa mandazaiñari
 CORO_ Otzarat̃su bat....

4.

T̃salupa andid̃sak berrogei arratz
 besigu dakaz egiñak
 ogeta amar bat t̃sikarrak eta
 larogei lebatz potiñak.
 CORO_ Otzarat̃su bat....

Letra de D. EUSEBIO M. de AZKUE.

DUO DE TENORES

Zortziko.

TENOR 2º

PIANO.

Musical score for Zortziko. Tenor 2 and Piano. The Tenor 2 part is a single melodic line in G major, 5/8 time. The Piano accompaniment consists of two staves (treble and bass) with a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, including chords and arpeggios. A piano (p) dynamic marking is present in the second measure of the piano part.

ANTON.

E-ne se-me laz-tan t̃su_a a_ma - -

Musical score for Anton's first line. The vocal line is in G major, 5/8 time. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, featuring chords and arpeggios.

-gandik no ra u_a bes te magale - pel-a-go bat er bes ti an ez-ta.

Musical score for Anton's second line. The vocal line continues the melody. The piano accompaniment features more complex chordal textures and arpeggios.

-go er bestian ez-ta-go

Musical score for Anton's third line. The vocal line concludes the phrase. The piano accompaniment ends with a final chord and a few lingering notes.

TENOR 1º

DONATO.

E ne e - ne gi zontsimur

TENOR 2º

*dol:**f* E ne Tšomiñ laztan tšua A ma_gandik no ra u - a*p*

tšu a o ri dok go se_soĩnu a

dša ki bi ĩa

Non bi ĩaatorro na

zeĩne rriřa kua

Du ranga - rra

neu dšaidšonintzanka_

aiř

Durangoaldian goi ko ka li an i ze ko zaar tšu bat

*m. i.**m. d.*

-li an nor doki že-ko zaar o-ri neu-reA ma i - tsuda -

il-e-do bi-zi dšat Mai - ña tšumuitiz-ko ondi-ño bi zi da

.....

-go ai di entzako mai ñe ta suntšü - a da berengo gu a bai

an da-go la-ko Ur ki-o la-ko i gan al-di-tšü - an naiižangodot dšü - an bai

p *f* *Ped.*

rall: *dimin:* *dol:*

bai mai ñe ta suntšü - a Ba se-rrí - ko bi zi-

rall: *dimin:* *dol:*

bai i gan al di-tšü - an Ba se - - rriko bi zi - -

p *

* *Ped.*

-tza zo-ri-dso ne ku-a i-

-tza zo-ri-dso ne ku-a bi-zi-tza i-bai-

animato *tempo.*

-bai-ko u-rak le-gez zi-rin zi-rin zi-rin zi-rin du-

-ko-u-rak legezi zi-rin zi-rin zi-rin zi-rin du-

-a Bilbo tarrentzat Bil-bo mendi goidsakni tzat -ats o-nen or-dez

-a Bilbo tarrentzat Bil-bo mendi goidsakni tzat -ats o-nen or-dez

betor be-tor lorausaingo zo bat Ba se_rriko bi zi - tza zo ri d̃sone_ku

betor be-tor lorausaingo zo bat Ba se - rri-ko bi zi -

a i bai-ko i bai-ko u_rak le gez ziriñ ziriñ du_a

- tza zi_rĩn zi - riñ du - a

Adagio. *tempo*

kua ziriñ zi - riñ du - a

kua ziriñ zi - riñ du - a

Adagio. *f tempo*

CORO POPULAR

Allegretto.

VOCES.

GUITARRAS.

Ai Pe tra tsu e - tzai ñez gor ri ñu

nes - ka ti - ña po li - ña za - ra zu Ai - ña da to - rre ni - an ni - an

A ma datorre ni - an ni - an e tñe tik kan po - ra bo - ta - ko zai - ñu Ai - ña datorre

ni - an ni - an A ma datorre ni - an ni - an e tñe tik kan po - ra bo - ta - ko zai - ñu

D.C. al  hasta la Conclusion.

ACTO SEGUNDO

Nº 1.

CORO DE NIÑOS ESCOLARES

(POPULAR EN ESPAÑA)

Andantino.

ESTRIBILLO.



Bue - nos se - a - mos que Dios nos



vé Bue - nos se - a - mos que Dios nos vé

ESTROFAS.



A Dios pia - do - so de - bier na - cer
Si el des - va - li - do pi - de mer - ced,
No al ma - lo en - vi - dies aun - que tal vez



y dió - me pa - dres pa - ra mi bien; me dáa - li - men - to
sial tris - te a - fli - je suer - te cru - el, e - se que llo - ra
im - pu - neos - ten - te glo - ri a y po - der que a - llá en el cie - lo



tem - pla mi sed Bue - nos se - a - mos que Dios nos vé.
tu herma - no es Bue - nos se - a - mos que Dios nos vé.
hay o - tro Juez Bue - nos se - a - mos que Dios nos vé.

Nota. Despues de cada Estrofa se canta el Estribillo.

Sobre este motivo y para esta zarzuela escribió el Maestro D. Aureliano Valle una inspirada com -
Notésio, Editor, Bilbao. posición que sirvió de introducción al 2º acto.

Nº 2.

BOLERO-DUO.

PIANO.



EL MAESTRO.

Yo



soy di- pu- tado por Navalmo- ral.

Yo a- po - yo algo-



- bierno constitu- cio - nal.

Si hoy lucho en las



fi las de la po-si - cion Si hay un ci-sco a-plau-do la Revo-lu - cion.

o - lé o - lé

TŖOMIN.

Soy u - na tau - ri - na no - ta - bi - li -

Yosoy diputado por Navalmo - ral

dad Soy una taurina notabili - dad Yo con el ca - po - te no tengori -

Yo apoyó al gobierno constitucio_nal (Imitando lo que dice)

_val Yo con el capoténotengori_val Pongobande_rillas con habi_li_

;;Ole ya!! ritard: ;;Ole ya macarena!! Yo soy di pu - tado por Navalmo -

-dad Y despachó al to-ro de una esto_cáa. Soy u_natau_rina - notabi_li_

_ral por Navalmo - ral por Navalmo - ral Yo soy di - pu -

-dad no - ta - bi - li - dad no - ta - bi - li - dad Yo con el ca -

8 3

-ta-do por Naval-mo - ral Y a - po-yo al go - bierno cons-ti - tu - cio - nal.

-po-te no tengo ri - val Pon - go ban-de - rillas con ha-bi-li - dad.

Voyme á las

Córtes voyme á ente-rar Si ya la cri-sis resuelta es tá.

Voy á la plaza, voy á ma-

Voy-me-á-las Córtes voy-me-á-ente-rar Si ya la

-tar Viva el to-re-o, vi-va la sal. Voy-me-á-la plaza, voy á ma-tar Viva el to-

crisis resuelta es-tá. Vi-va viva el ja-le-o, vi-va la sal Vi-va vi-va el ja-

-re-o, vi-va la sal. Vi-va viva el to-re-o, vi-va la sal Vi-va vi-va el to-

-le-o, vi-va la sal.

-re-o, vi-va la sal.

CANCION DEL T̃SINDORRI

DUO DE TENOR Y BARÍTONO

Allº vivace.

BARÍTONO.

PIANO.

ALCALDE

I. Iun.

-tse-ta-ko-t̃so -ri ar-za-le t̃sindo - rri papar-go - rri-d̃sa, la-gu-nak ba-tu t'u-a A-

-rizpe-ra: kantaan kantat̃su zo - li - d̃sa.

Mi-ru erpedunt̃so ri - d̃sali-a arren

lagaid̃sok ba-ke-tan Ger-ni-kandagon t̃sindō rrid̃sari geure le-gi-a kan-te-tan.

; Zegai-t̃ik daukakt̃sō-ri kanta-ri laztan-t̃sū o-rrek i-žen-tzat Andra

Marid̃saguz-tiz garbid̃san go-zo go-zu-a da-non-tzat?

Andra Marid̃saguz-tiz garbid̃san go-zo go-zu-a da-non-tzat?

DONATO.

Tšepetš kaskartšues - ka - biztuak Gol-go - tamendi bu - ru -

Tšepetš kaskartšues - ka - biztuak Gol-go - tamendi bu - ru -

- an, An_dra Maridša ze - ru - tarrariloidšae-giñeutsanal_tzu - an. Andra Maridšakoi_ña -

- an, An_dra Maridša ze - ru - tarrariloidšae-giñeutsanal_tzu - an.



a_do - re ba ri ke - go - la



Erroi saierre A_rra - no bela so_so ta beste lu_ma - dun askok



Papar gorridsutso.ri

iraiñdu e_ben Maridša e_giñ nai ezik an la_gun Papar gorridsutso.ri

bakar.ti Tsindo - rri e_der gar - bi_dša, beren be_gi_ko Ma - ri - dsak ar_tu tae_giñ

bakar.ti Tsindo - rri e_der gar - bi_dša, beren be_gi_ko Ma - ri - dsak ar_tu tae_giñ

aumaïta ga_rri_dša Ma - ri - dsak ar - tu tae -

aumaïta ga_rri_dša Ma - ri - dsak ar - tu mai -

- giñ au mai_ ãa garri_ dĩa.

- ãa ga - rri - dĩa.

I - re musturtũu gar - bi - tzailĩ - ak ze - ru - tar askon gu - ta - rrak gu - re

I - re musturtũu gar - bi - tzailĩ - ak ze - ru - tar askon gu - ta - rrak gu - re



A_ritzan sus_trai - d̄seta_tik ken - du taamaĩtu beĩz a - rrak 0 - iz ga_ne_ko bil_dots

A_ritzan sus_trai - d̄seta_tik ken - du taamaĩtu beĩz a - rrak




zu rid̄sak aurre rantzi_an zo - ro - rik etzaiz i - žu_tu d̄sa_tor - tzuni_an lep'u -

aurre rantzi_an zo - ro - rik




dol:
_le bi_ĩa t̄so - ri - rik le - p'u - le bi - _ĩa t̄so -





Bi-ri-bil̃dueika - bi-d̃šabigunbildots u lezko be-ru - a t'ireu



-met̃suak si - as - kabeuke Euskal Aritzanbe-su - a

T̃sori galtzailekloi-tu-



-ko baleuz zugatz maiti-an o - rri - d̃sak

garbi - t̃ubeid̃sozmen da zintzorik T̃sind̃o-



First system of the musical score. It consists of two vocal staves (Soprano and Bass) and a piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#), indicating G major. The lyrics are: - rri papargo - rri - dšak u - a A - riz - - pe - - ra kan -

Second system of the musical score. It continues the vocal and piano parts from the first system. The lyrics are: - ta ankanta tšu zo - li - dša

Third system of the musical score. It concludes the piece with a final piano accompaniment. The lyrics are: - ta tšu zo - li - dša

CORO POPULAR.

Allº marcial.

PIANO.

TENORES.

§

Eus - kal - du-nak eus - kal-du-nak ga-

BAJOS.

Eus - kal - du-nak eus - kal-du-nak ga-

1ª 2ª

-ra bi - ñi bei-ñe be - ti-ko gu-re eus - ke - ra -rã

-ra bi - ñi bei-ñe be - ti-ko gu-re eus - ke - ra -ra

(1) Hoy el pueblo canta este único compás en tres tiempos:

-du-nak eus..

A juicio de inteligentes el cambio introducido interpreta mejor el pensamiento del autor anónimo.



Er - dal e - rri - tik da - toz mai - ſu - ak e - un - ka dſaur - ti taa - mil - ðu
Ez ze - ren ez go - rri - ña ez zitz ez gar - da - mu er - dal mai - ſu - te -



Er - dal e - rri - tik da - toz mai - ſu - ak e - un - ka dſaur - ti taa - mil - ðu
Ez ze - ren ez go - rri - ña ez zitz ez gar - da - mu er - dal mai - ſu - te -



nai - rik or bi - lin ba - laun - ka gu - ree - rritar - ta - su - na taeus - ke - ra go - zu -
- ri - dſa bai - ñen do guz da - mu ez - ti - ra pa - ta - ridſak ez tſingor ez a -



nai - rik or bi - lin ba - laun - ka gu - ree - rritar - ta - su - na taeus - ke - ra go - zu -
- ri - dſa bai - ñen do guz da - mu ez - ti - ra pa - ta - ridſak ez tſingor ez a -



D.C. al S

- a le - ge taekan - du - engiltz u - rre go - rrizku - a
- rri eus - kal - dun ru - rre - la - ko o rren galtzai - ga - rri

- a le - ge taekan - du - engiltz u - rre go - rrizku - a
- rri eus - kal - dun ru - rre - la - ko o rren galtzai - ga - rri ,

Se repite el Coro
con la
2ª Estrofa
y luego:

Eus - kal - du - nak eus - kal - du - nak ga - ra bi - zi bei - te be - ti - ko gu - re
Eus - kal - du - nak eus - kal - du - nak ga - ra bi - zi bei - te be - ti - ko gu - re

1ª 2ª
eus - ke - ra - ra
eus - ke - ra - ra

f

ACTO TERCERO

Nº 1.

BIŽI BEIŅE BIZKAIDŠA

CORO.

Allegretto.

PIANO.



TENORES 1^{os}.



Beĩn a - si ta bertan goi-ũ do - guzgukerdaldu-nak Bo-

TENORES 2^{os}.



Beĩn a - si ta bertan goi-ũ do - guzgukerdaldu-nak Bo-

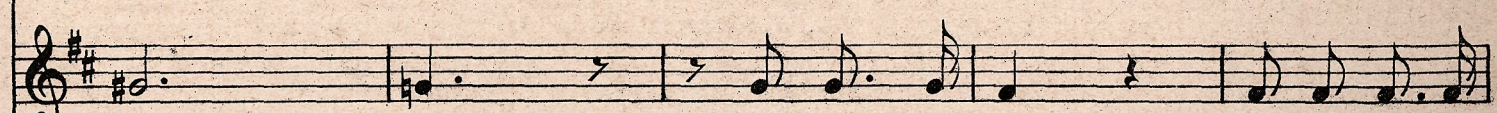
BAJOS.



Beĩn a - si ta bertan goi-ũ do - guzgukerdaldu-nak Bo-



-rre-go Vi-ves da Bea - to tai-ru-ron la - gu-nak i - ñoĩz bai-ño



-rre - - go ta la - gu-nak i - ñoĩz bai-ño



-rre - - go ta la - gu-nak i - ñoĩz bai-ño



poz_tsu - a - go e - guz kidsakigan dau i_gan dau i_kus - te - ra Na-par-men.

poz_tsu - a - go e - guz kidsakigan dau i_gan dau i_kus - te - ra

poz_tsu - a - go e - guz kidsakigan dau : i_gan dau i_kus - te - ra

- din sor_baldangarai_tza au. A_mai-kaar_gi - zai e rre da_be gure a_

ga_rai - tza au. A_mai-kaar_gi - zai e rre da_be

ga_rai - tza au. A_mai-kaar_gi - zai e rre da_be gure a_

-t̃su - ak gaurE - li - žan ba - rri o - ne - kaz a mai - ka ba - goz ki - k̃il ki - k̃il i - l̃en gi -
 gaur E - li - žan ba - rri o - ne - kaz a mai - ka ba - goz i - l̃en gi -
 -t̃su - ak gaurE - li - žan ba - rri o - ne - kaz a mai - ka ba - goz ki - k̃il ki - k̃il i - l̃en gi -

EL ALCALDE.

Bi - ži bei - ťe T̃sante - rri - ka
 - žan *f* Bi - ži bei -
 - žan *f* Bi - ži bei -
 - žan *f* Bi - ži bei -
p *p* *f*

TSANTERRIKA.



EL ALCALDE.



(Dirigiéndose á Tsanterrika)



orren duin e - naiz ni

tzan *p* bi zi bei bi zi bei zal du-na zal-du na Gur-biz-te-gi - ko zal-du-

tzan *p* bi zi bei bi zi bei zal du-na zal-du na Gur-biz-te-gi - ko zal-du-

f Gurbizte - gi - ko zal - du - na zal-du-

Tiraiši - likmesedez orren duin enaiz ni

- na *p* bi zi bei bi zi bei zalduna zalduna a - rrotzenordez e - rri

- na *p* bi zi bei bi zi bei zalduna zalduna a - rrotzenordez e - rri

- na *f* a - rro - tzen or - dez e - rri arrotzen

orren duĩn e - naiĩ ni

gu - ra - so *p* bi-ĩi bei bi-ĩi bei zal du na zal du na eu - ki dai gun

gu - ra - so *p* bi-ĩi bei bi-ĩi bei zal du na zal du na eu - ki daiguneus.

or - dez e - rri gu - ra - so eu - ki dai - gun

expresivo

¡Nun gorde da le - ge zaa - rra? ¡Nok

(á boca cerrada)

eus kaldun - a

(á boca cerrada)

- kal - dun - a

(á boca cerrada)

eus kaldun - a

gu_radau gaz_te_la_rra? erdalo - do - la berensa_ne_tan dauka gu_

erdalo - do - la berensa_ne_tan dauka gu_

erdalo - do - la berensa_ne_tan

erdalo - do - la berensa_ne_tan

The piano accompaniment consists of chords in the right hand and single notes in the left hand, following the harmonic structure of the vocal lines.

_re A_mak ur_te o - ne - tan Bu - ru beso so_tin ba_rik bi -

(á boca cerrada)

_re A_mak ur_te o - ne - tan

(á boca cerrada)

dauka gu_re A_mak o - ne - tan

(á boca cerrada)

dauka gu_re A_mak o - ne - tan

The piano accompaniment continues with chords in the right hand and single notes in the left hand, supporting the vocal melody.

- d̄sotzutsaz bi-zi da i - lik i-ñonbu - ru - a i-ñonbe - su - ak i-ñonak
 i-ñonbu - ru - a i-ñonbe - su - ak i-ñonak
 i-ñonbu - ru - a i-ñonbe - su - ak
 i-ñonbu - ru - a i-ñonbe - su - ak

di-ra be - ren basu - ak (Con el Coro)
 di-ra be - ren basu - ak *p* Eus - kaldu na gor-pu - tza
 beren basu - ak *p* Eus - kaldu na gor-pu - tza
 beren basu - ak *p* Eus - kaldu na gor-pu - tza

dol:

bu - - ru aerdaldun - a au - - še da gaur a - nai - - dšak au -

dol:

bu - - ru aerdaldun - a au - - še da gaur a - nai - dšak au še

dol:

bu - - ru aerdaldun - a au - - še da gaur a - nai - - dšak au -

p *crescendo y accelerando*

- še da gaur gu - reA - ma ku - tu - na au - še da gaur a - nai - -

p

da gaur gu - reA - ma ku - tu - na au - še da gaur a - nai - -

p

- še da gaur gu - reA - ma ku - tu - na au - še da gaur a - nai - -

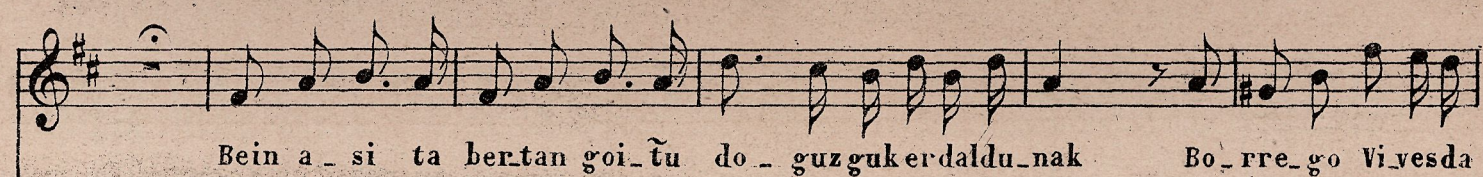
p

gradualmente y con entusiasmo

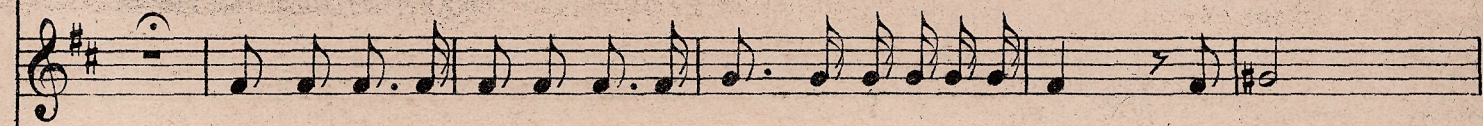
Three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are: - dšak gu - re A - ma ku - tun - a au - še da gaur a - nai -

Three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are: - dšak au - še da gaur gu - re A - ma ku - tun - a

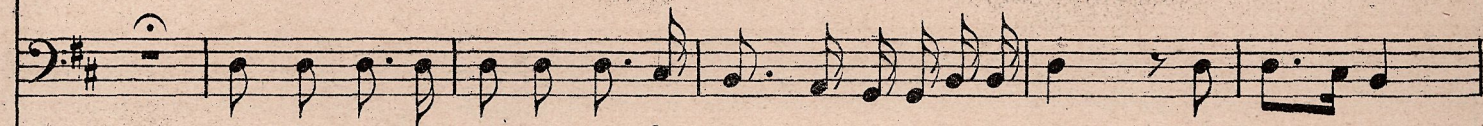
* El Alcalde levántase y grita con entusiasmo: Biži beite Bizkaidša. Todos los demás levantándose también y gritando responden: Biži beite y luego prosigue



Bein a _ si ta bertan goi _ ñu do _ guz gukerdaldu _ nak Bo _ rre _ go Vi _ yes da



Bein a _ si ta bertan goi _ ñu do _ guz gukerdaldu _ nak Bo _ rre _



Bein a _ si ta bertan goi _ ñu do _ guz gukerdaldu _ nak Bo _ rre _



Bea _ to tai _ ru _ ron la _ gu _ nak i _ ñoiz bai _ ño poz _ tsu _ a _ go



- go ta la _ gu _ nak i _ ñoiz bai _ ño poz _ tsu _ a _ go



- go ta la _ gu _ nak i _ ñoiz bai _ ño poz _ tsu _ a _ go





First system of the musical score. It consists of three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The tempo is marked 'Piu mosso'.

Vocal parts lyrics:

- Soprano: _nekaz amaika bagoz kikiĩ ki_kiĩ i_ĩlen gi_ĩzan Bi_ĩzi bei bi_ĩzi bei be.
- Alto: _nekaz amaika bagoz i_ĩlen gi_ĩzan Bi_ĩzi bei bi_ĩzi bei be.
- Bass: _nekaz amaika bagoz kikiĩ ki_kiĩ i_ĩlen gi_ĩzan Bi_ĩzi bei_ĩte Biz - kai - dĩa be.

Piano accompaniment: The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand, including some triplets.

Second system of the musical score, continuing the vocal and piano parts from the first system.

Vocal parts lyrics:

- Soprano: _ti bi_ĩzi bei_ĩte bi_ĩzi bei bi_ĩzi bei be - ti bi_ĩzi bei_ĩte bi -
- Alto: _ti bi_ĩzi bei_ĩte bi_ĩzi bei bi_ĩzi bei be - ti bi_ĩzi bei_ĩte bi -
- Bass: _ti bi_ĩzi bei_ĩte bi_ĩzi bei_ĩte Biz - kai - dĩa be - ti bi_ĩzi bei_ĩte bi -

Piano accompaniment: The piano part continues with the same accompaniment pattern, featuring eighth notes and some triplet figures.

ff

~zi bei - te bi - ~zi bei - te Bi - ~zi

ff

~zi bei - te bi - ~zi bei - te Bi - ~zi

ff

~zi bei - te bi - ~zi bei - te Bi - ~zi

ff

bei Biz - - kai - - dsa

bei Biz - - kai - - dsa

bei Biz - - kai - - dsa

Red. *

CANCION DEL PESCADOR.

ZORTZIKO A VOCES SOLAS.

TENOR SOLO.

TENORES 1^{os}. *mf* á boca cerrada

TENORES 2^{os}. *mf* á boca cerrada

BARITONOS. *SOLO*

BAJOS. *SOLO*

PIANO (1)

bai betor_kigu

poz - ga_rri_dša be - tor

Betor_kigu kanta_tšubat bi_dšotzpozgarri_dša bai

(á boca cerrada) bai betor_kigu

Arran_tza -

kanta_tšu bat bi_dšotzpozgarri_dša *p*

poz - ga rri dša *p*

be - tor bi - dšotz poz ga_rri_dša

bi - dšotz poz ga rri dša bai bai bai

(1) Únicamente para comodidad del lector ó cubrir la insuficiencia del coro se ha puesto acompañamiento de Piano

li - a go - ra A - rrantza -

(á boca cerrada)

arrantza - li - a go - ra D̃saunan i - ŷenian

(á boca cerrada)

arrantza - li - a go - ra D̃saunan i - ŷenian

(á boca cerrada)

bai go - ra arrantza - li - a i - ŷenian

(á boca cerrada)

bai go - ra arrantza - li - a i - ŷenian

li - a go - ra

(B.G.)

arrantza - li - a go - ra D̃saunan i - ŷenian

(B.G.)

arrantza - li - a go - ra D̃saunan i - ŷenian

(B.G.)

bai go - ra arrantza - li - a i - ŷenian

(B.G.)

bai go - ra arrantza - li - a i - ŷenian

guzti_dšok a_rin guzti_dšok a_rin

dol: guzti_dšoka_rin a_rin ba_tu kaiga_ni_an *dim:* guzti_dšoka_rin a_rin

guzti_dšok a_rin a_rin ba_tu kaiga_ni_an a_rin a_rin

guzti_dšoka_rin a_rin ba_tu kaiga_ni_an a_rin guzti_dšoka_rin

guzti_dšoka_rin a_rin ba_tu kaiga_ni_an guzti_dšoka_rin ba_tu

animato
f a_rin a_rin ba_tu kaiga_ni_an bai

ba_tu kaiga_ni_an guzti_dšok a_rin a_rin guz_tidšok kaiga_ni_an bai

ba_tu kaiga_ni_an guzti_dšok a_rin a_rin guz_tidšok kaiga_ni_an bai

ba_tu kaiga_ni_an a_rin ba_tu kaiga_ni_an bai

kai ga_ni_an a_rin ba_tu kaiga_ni_an bai

SOLO. *expressivo.*

E - gu - ral - di latz e - de - rra a - rrai - ñe - ta - ko da -

(B.C.)

TEN. 2º

(B.C.)

(B.C.)

- go i - ña - rrez dñan - tzi ze - ru - a tai - ñoiz bai - ñour

bai

_di _ ña _ go u - rak gel - di ta ba _ re
 u - rak gel - di ta ba _ re
 kan - pa i ñ e z p u z t u ba _ ge i - t ñ a - su _ a *f* Go _ _ ra
 i - t ñ a - su _ a *f* Go _ _ ra
 go _ _ ra A r r a n t z a l i a Go _ _ ra A r r a n t z a l i a
 go _ _ ra A r r a n t z a l i a Go _ _ ra A r r a n t z a l i a

SOLO.

GORO.

go - - ra go - - ra bai

go - - ra A rran tza - li - a go - ra bai

go - - ra A rran tza - li - a go - - ra bai

go - - ra A rran tza - li - a go - - ra bai

be - tor le - ba - tza kai - pe - ra beu - ke u - mi -

be - tor le - ba - tza kai - pe - ra beu - ke u - mi -

le - ba - tza kai - pe - ra beu - ke u - mi -

be - tor le - ba - tza kai - pe - ra beu - ke u - mi -

ak zer dñan be - tor po - za su - kal - de - ra

ak zer dñan bai be - tor po - za su - kal - de - ra

ak zer dñan bai po - za su - kal - de - ra

ak zer dñan bai be - tor po - za su - kal - de - ra

mi - ñak aaz - tu dai - gu - zan be - tor le - bat - za kai - pe - ra

mi - ñak aaz - tu dai - gu - zan be - tor le - bat - za kai - pe - ra

aaz - tu dai - gu - zan be - tor po - za

mi - ñak aaz - tu dai - gu - zan be - tor po - za

be tor po za su kal - de ra mi - ñakaaz tu aaz - tu dai - gu - zan

be tor po za su kal - de ra mi ñak aaz - tu aaz - tu dai - gu - zan

su kal - de - ra mi - ñakaaz tu aaz - tu dai - gu - zan

su kal - de - ra mi - ñakaaz tu aaz - tu dai - gu - zanaaz tu dai gu -

TENORES 1^{os}.

(a boca cerrada.)

TENORES 2^{os}.

(a boca cerrada.)

BAJOS.

(a boca cerrada.)

TENOR 1^o*p*

Pot̃se - ra ta ku - rri - kan

t̃si - kot e - ta a - mu

TENOR 2^o*p*

Pot̃se - ra ta ku - rri - kan

t̃si - kot e - ta a - mu

BARITONO.

Pot̃se - ra ta ku - rri - kan

t̃si - kot e - ta a - mu

tra - ol daguz - ti

p

tra-ol daguzti sartu panelda erra-mu Ti-ra mu-ti-lak ti-ra

tra-ol daguzti sartu panelda erra-mu Ti-ra mu-ti-lak ti-ra

sar-tu panel da erra - mu Ti-ra mu-ti-lak ti-ra kontu ko-se Ma-

ti-ra kon-tu bultzbultzna-sa o-rre-tan bultz bultz bultz bultz

ti-ra kon-tu bultzbultzna-sa o-rre-tan bultz bultz bultz bultz

ti - ra bultzbultzna-sa o-rre-tan bultz bultz bultz bultzti - ra mu-

ti-ra kon-tu bultzbultzna-sa o-rre-tan bultz bultz bultz bultz

ti-ra kon-tu bultzbultzna-sa o-rre-tan bultz bultz bultz bultz

ri bultzbultzna-sa o-rre - tan da-gon po-ti-ña-ri.

(B.C.)

(B.C.)

(B.C.)

ti-lak

Andra Ma-ri-dšak gor-de

ta be-rendu gai-žan

Andra Ma-ri-dšak gor-de

ta be-rendu gai-žan

Andra Ma-ri-dšak gor-de

ta be-rendu gai-žan

sal-ve ba-na guz -

p

sal-ve ba-na guz-tidšok

geurea sa-ben gi - žan

Geure be-gi-ra da-goz

sal-ve ba-na guz-tidšok

geurea sa-ben gi - žan

Geure be-gi-ra da-goz

ti-dšok

geurea sa-ben gi - žan

Geure be-gi-ra da-goz

gaurle batzak ka-

le_batzakgaur aurre_raadis_ki_di_ak a - bant a - bant

le_batzakgaur aurre_raadis_ki_di_ak a - bant a - bant

gaur aurre_raadis_ki_di_ak a - bant a - bant

le_batzakgaur aurre_raadis_ki_di_ak a - bant Arran_tza - li - a

le_batzakgaur aurre_raadis_ki_di_ak a - bant a - bant

lan aurre_raadis_ki_di_ak e_gin dai - gun a - bant

a - bant a - bant

a - bant a - bant

a - bant a - bant

a - bant Arran_tza - li - a a - bant

a - bant a - bant

a - bant a - bant

Coro. a - bant a - bant

a - bant a - bant

mf *ff*

CANCION DEL BRINDIS.

Allegretto.

TENORES 1^{os.} y 2^{os.}

BARITONOS Y BAJOS.

PIANO.

Allegretto.

Ma - tza - ri mintz ar - ti - an mun - du - ak e - za - rri e - za - rri dau - tsaz

Ma - tza - ri mintz ar - ti - an mun - du - ak e - za - rri e - za - rri dau - tsaz

be - ren o - nu - rak be - ren o - nu - rak da - non o - sa - ga - rri.

be - ren o - nu - rak be - ren o - nu - rak da - non o - sa - ga - rri.

Duo.



Duo.



Coro.



Coro.



mun-du - ak e - za - rri e - za - rri dau - tsaz be - ren o - nu - rak be - ren o -

mun-du - ak e - za - rri e - za - rri dau - tsaz be - ren o - nu - rak be - ren o -

TENORES 1^{os}.

nu - rak da - non o - sa - ga - rri la la ra la la la ra la la la ra la

TENORES 2^{os}.

nu - rak da - non o - sa - ga - rri la la ra la la la ra la la la ra la

BARITONOS.

nu - rak da - non o - sa - ga - rri

Solo.

Ur - za - le

BAJOS.

nu - rak da - non o - sa - ga - rri la la ra la la la ra la la la ra la

la la ra la la la ra la la la ra la la la ra la la la ra la

la la ra la la la ra la la la ra la la la ra la la la ra la

da - nen — bidsetz gai - su — a — da ari - ma ba - ko — koipetro - ku -

la la ra la la la ra la la la ra la la la ra la la la ra la

mf la a - ri - ma ba - ko koi - pe tro - ku - *pp* a la ra la la la ra la

mf la a - ri - ma ba - ko koi - pe tro - ku - *pp* a la ra la la la ra la

a

mf la a - ri - ma ba - ko koi - pe tro - ku - *pp* a la ra la la la ra la

mf *pp*

la la ra la la la ra la la la ra la la la ra la la la ra la

la la ra la la la ra la la la ra la la la ra la la la ra la

La - rri taer-di-i - ñik arima ur_tsu - a bid šotz barru - tik

la la ra la la la ra la la la ra la la la ra la la la ra la

la la ra la la la ra la la la ra la la

la la ra la la lara la la la ra la la

Coro.
- burura du - a larri taer di-i - ñik arima ur_tsu - a bid šotz ba -

la la ra la la larri taer di-i - ñik arima ur_tsu - a bid šotz ba -

Solo.

barru - tik bu - ru - ra du - a

Er - li - en i - guin —

barru - tik bu - ru - ra du - a lara la la la ra la la la ra la la la ra la

rru - tik bu - ru - ra du - a lara la la la ra la la la ra la la la ra la

rru - tik bu - ru - ra du - a lara la la la ra la la la ra la la la ra la

di - ri - an lo - ra — ge - ri - ze - ta - ko — zimel zi - mel - ak, ge - ri -

la la ra la la la ra la la la ra la la la ra la la la ra la la ge - ri -

la la ra la la la ra la la la ra la la la ra la la la ra la la

la la ra la la la ra la la la ra la la la ra la la la ra la la ge - ri -

ze - ta - ko zi - mel zi - me - lak, di - raardau ba - ko —
 ze - ta - ko zi - mel zi - me - lak, lara la la lara la la lara la la lara la
 lara la la lara la la lara la la lara la
 ze - ta - ko zi - mel zi - me - lak, lara la la lara la la lara la la lara la

- ur - za - le os - kil gi - zon antze - ko gi - zon i - gel - ak
 la la ra la la la ra la gi - zon antze - ko gi - zon i - gel - ak
 la la ra la la la ra la la la ra la la la ra la la la ra la la Betor ba -
 la la ra la la la ra la la la ra la la la ra la la la ra la la Betor ba -

larala la la larala lara la _____ larala lara la _____ larala lara la _____

di - koudso - la ar_dau bi - ur - tu be - ki_guz a - rren e_rre_kai -

di - koudso - la ar_dau bi - ur - tu be - ki_guz a - rren e_rre_kai -

di - koudso - la ar_dau bi - ur - tu be - ki_guz a - rren e_rre_kai -

larala la la Mat_xa-ri mintz arti_an mundu_ak e - za - rri

tu - rri men-di - ko udso - la Mat_xa-ri mintz arti_an mundu_ak e - za - rri

tu - rri men-di - ko udso - la larala la la _____ larala la la _____ larala la

tu - rri men-di - ko udso - la Mat_xa-ri mintz arti_an mundu_ak e - za - rri

1^a 2^a

dau - tsaz be - ren o - nu - rak da - non o - sa - ga - rri ga - rri

dau - tsaz be - ren o - nu - rak da - non o - sa - ga - rri ga - rri

la ra la la la ra la la la ra la la la ra la la la

dau - tsaz be - ren o - nu - rak da - non o - sa - ga - rri ga - rri

The musical score consists of five systems. The first system has two vocal staves (treble and bass clef) and a piano accompaniment (grand staff). The second system is similar but with different lyrics. The third system features a vocal line with 'la' syllables and a piano accompaniment. The fourth system has a vocal line and piano accompaniment. The fifth system shows empty vocal staves and a piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

This block contains five systems of empty musical staves. The first three systems each have two empty staves (treble and bass clef). The last two systems each have a grand staff (treble and bass clef) with empty staves. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

GERNIKAKO ARBOLA

ZORTZIKO.

Letra de Iparraguirre.

Música de J. M. de Altuna.

CORO.

PIANO.

The introduction features a Coro part on a single treble staff with a 5/8 time signature, consisting of four measures of whole rests. The Piano accompaniment is written for grand piano (treble and bass staves) in 5/8 time. It begins with a forte (*f*) dynamic and transitions to piano (*p*) after four measures. The piano part includes complex chordal textures and moving bass lines.

The vocal melody is written on a single treble staff, starting with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The lyrics are: Ger-ni - ka - ko ar - bo - la da be-dein - ka - tu - a ——— Eus - kal - du - nen ar -

The piano accompaniment continues from the introduction, providing harmonic support for the vocal melody with chords and moving lines in both hands.

The vocal melody continues on a single treble staff, marked with mezzo-forte (*mf*). The lyrics are: ti - an guztizmaña - tu - a Ger-ni - ka - ko ar - bo - la da be-dein - ka - tu -

The piano accompaniment continues, maintaining the harmonic structure with chords and moving lines in both hands.

dol:

a — Euskal_du_nen ar_ti — an guztiz_mai_ñ_a - tu - a. E_man_da za_bal_

za - zu mundu_anfru_tu - a a-do_ratzen_zai_ñ_tu - gu Ar-bo_la San_tu_

a — E_man_da za_bal_za - zu mundu_anfru_tu - a a-do_ratzen_zai_

rall:

ñ_tu - gu Ar-bo_la San_tu - a.

rall: *f*